

MISEE

Misee ka Esai, waati tia ba ben gari gerua. Miseen tireru sɔɔ, u Isireliba ka Yudaba gerusi yèn sɔ weesu ka naane sariru ka karanabu ka dam dɔrebu ka sere daa bɔɔbɔya ya wãa ben suunu sɔɔ. Gobi-gibun arumani kun bu tura sere ba maa sãarobu ka tɔn kurɔbu giramɔ ba bu ben yenusu wɔrarimɔ. Ben wirugibu ba nɔm biran kɛnu mwaamɔ. Ben yãku kowobu ka Gusunɔn sɔmɔbu ba tɔmbu gobi mwaarimɔ bu sere ben sɔmburu kɔ. Durum yeniba kpuron sɔna Misee u bu gerusi. Yen biru, u bu sɔɔwa ma Gusunɔn durom mu kpã. Yen sɔ, bu de bu gɔru gɔsia kpa bu wurama Yinni Gusunɔn mi. Meya u maa sãarobu dam kɛmɔ bu ka ben tii Gusunɔ wɛ. Yinni Gusunɔ u ra kpuro ko dee dee. Yen sɔna n n̄ koorɔ u kun kɔsan kowobu sɛɛyasie. Sɔɔ teeru u koo win tɔmbu yakia u bu yara sekurun di. Kpa u de bɔri yendu ka gem mu n wãa ben suunu sɔɔ.

Tire ten kpunaa

1. Isireliban toranu ka ben sɛɛyasiabu, wiru 1n di sere wiru 3.
2. Yinni Gusunɔn durom, wiru 4n di sere wiru 5.
3. Yinni Gusunɔ u koo win tɔmbu siri, wiru 6:1n di sere wiru 7:7.
4. Gusunɔn nɔɔ mwɛɛ duronu, wiru 7:8-20.

¹Yudaban sina boko Yotamu ka Akasi ka Esekiasi ben waati sɔara Yinni Gusunɔ u Misee Mɔresetigii sɔɔwa ye ya koo Samari ka Yerusalemu deema.

Yinni Gusunɔ

u win tɔmbu taare wě

² Bεε bwesenu kpuro, i swaa dakio.
 Bεε handuniagibu, i swaa tem kp̄iyɔ i nɔ.
 Yinni Gusunɔ u koo na saa win wãa yee dεεrarun di
 u bεε taare wě.

³ Wee u yarim wee saa win wãa yee ten min di,
 u s̄imɔ guunun wɔllɔ.

⁴ U n nu taara, nu ra numwa.
 Kpa wɔwi yi n yandamɔ nge gum yarum
 ñ kun mε nge nim mε mu saram wee gungunun di.

⁵ Isireliba Yakɔbun bibun toranun sɔna
 yeni kpuro ya koo ra.
 Wara u Isireliba dam kã bu ka Gusunɔ seesi.
 Ben wuu maro Samariwa.
 Wara u Yudaba suremɔ b̄uu s̄āru sɔɔ.
 Ben wuu maro Yerusalemuwa.

⁶ Yinni Gusunɔ u nεε, yenibara ya koo de Samari yu
 ko bansu
 kpa bu resεm duure mi.

U koo yen ganin kpenu sure sere wɔwan sɔɔwɔ.
 Kpa bu yen kpεεkpεεku wa.

⁷ Ba koo yen bw̄ārokunu kpuro kɔsuku.
 Kεε ni ba raa wa, ba koo nu d̄ɔɔ mɛni.
 U koo de bu yen b̄ūnun s̄āa yānu kpuro gura.

Domi sakara gobiya* ba ka nu dwa.
 Tē, tɔn tukobu ba koo nu gura bu ka s̄āru ko.

Wahala ya Yerusalemu deema

⁸ Nε Misee kon weeweenu ko n swĩ.
 Kon s̄i tereru, ka naa dirisu.
 Kon wuri ko nge gbeku b̄ɔɔ.
 Kpa n swĩ nge taataaru.

* **1:7 sakara gobi** - Ben b̄uu s̄āru sɔɔ ba ra sakararu ko ka kurɔ be
 ba ra n wãa ben b̄uu diru mi. Sakara gobi yira ba ka dii te bana.

9 Samarin n̄ni swāa te ya wa sere ta Yudaba girari,
ta ñ kpeem̄.

Wee ta tunuma sere Yerusalemu nen t̄mbun
wuun k̄nn̄w̄.

10 I ku ye kpara Gatī.

I ku maa swī Akō.

I bindio tua s̄w̄ nuku sankiranun s̄ B̄eti Leafarā.

11 Wee b̄e Safirigibu ba koo b̄e yoru mw̄eri,

kpa i n wāa tereru ka sekuru s̄w̄.

Sananigibu ba ñ kāk̄ bu yari ben wuun di.

B̄etisalegibun weeweenu dera ba ñ wāa yeru m̄.

12 Mar̄otigibu ba diirim̄ ben alafian s̄.

N̄ni swāa te, ta weewa Yinni Gusun̄n min di.

Ta maa Yerusalemun gb̄ara k̄nn̄ girari.

13 B̄e Lakisigibu i b̄en k̄k̄ yi dumi gawe s̄oru
kowo.

Domi i Isireliban daa k̄sa saarim̄.

Ma i dera Yerusalemugibu ba man seesi.

14 Yen s̄na i ko t̄ karana ka M̄ores̄eti Gatigibu.

Akisibugiba kun maa Isireliban sinambu somiru
wee.

15 B̄e Maresagibu, Yinni Gusun̄ u koo k̄pam b̄e
yib̄ere k̄pao n̄mu s̄ndia.

Isireliban sina ȳikogibu ba koo da bu kuke k̄pee te
ba m̄ Adulam̄.

16 B̄e Yerusalemugibu, i b̄en seri k̄nī i wii
k̄paranu yi nuku sankiranun s̄.

I swīȳ b̄en bii be i k̄n̄ s̄.

Wee ba koo bu mw̄eri bu ka da tem tukum̄.

2

Be ba t̄mbu dam d̄rem̄

1 B̄ruroba be ba ra n̄ k̄sa bwisikum̄ w̄kuru mi
ba kp̄i.

Bà n seewa buru buru kpa bu ye ko yèn sã ba yen dam mɔ.

² Bà n goon gberu binε kua, kpa bu tu mwa.

Bà n goon diru binε kua, kpa bu tu mwa.

Ba ra yēro ka win yεnugibu dam dɔrewa

kpa bu du bu ben dukia kpuro gura.

³ Yen sɔna Yinni Gusunɔ u nεε, wee na kɔsan sɔuru mɔ tɔn ben sã.

Ba n̄ maa kpē bu ye duka suuri.

Meya ba n̄ maa kpē bu sī ba n wīru yōrasie dam dam.

Domi tɔɔ te ta wee mi, tɔɔ kɔsura.

⁴ Yen tɔɔ te, ba koo gɔɔ wura yeni ko bu nεε,

wee! Ba bu gura kpuro mam mam.

Ben tɔmbu ba n̄ maa tem mɔ.

Ba bu gira ben gbean di.

Ba ye bɔnu kua ben tii tiine sɔɔ.

Mban sɔna ba bu gura nge mε.

⁵ Adama saa gaa sisi yè sɔɔ ben goo kun maa tem wasi

Yinni Gusunɔn tɔmbu bà n tem bɔnu mɔ.

Gabu ba Gusunɔn sɔmɔ

Miseen gari siki

⁶ Ben gaba ba seewa ba Misee sɔɔwa ba nεε,

a ku maa gari suni a n mɔ, kɔsa ye, ya weewa kam kam.

⁷ Ba Isireliban bweseru bɔrusiwa?

Yinni Gusunɔ u suuru kpanawa?

Nge meya u ra raa sun kue?

Adama Misee bu wisa u nεε,

gari doriya na gerumɔ be ba kom gem mɔn sɔ.

⁸ Adama bεεya Yinni Gusunɔ u sɔɔmɔ u mɔ,

i kua win tɔmbun yiberεba.

I tɔmbu sɛre be ba wee tabu gberun di i ben yānu potira.

⁹ I ben kurɔbu gira saa yenu si ba kīn min di, ma i dera ben biba kun maa girima wasi sere ka baadommaɔ yè na raa bu wě.

¹⁰ I seewo i doona, i n̄ maa b̄ri yendu wasi tem me sɔɔ. Wahala baka ya b̄e mara b̄en mem n̄ɔbu sarirun s̄ɔ.

¹¹ Domi Gusunɔn sɔmɔ benin bwesera i ra kã be ba ra b̄e weesu kue bu n̄e, i ko i tam wa i n̄, yen tam b̄ɔb̄ɔm mam.

Yinni Gusunɔ

u koo Isireli be ba tie menna

¹² Yinni Gusunɔ u n̄e, b̄e Isireliba, Yakɔbun bweseru, kon b̄e be i tie kpuro menna. Kon b̄e menna nge yāanu ḡɔɔ teu sɔɔ. Kpa i n wã sannu nge yāanu kpara yerɔ. B̄en tem mu koo tɔmbu yibu.

¹³ Ne, Yinni Gusunɔ b̄en sina boko, n̄ena na b̄e kpare. Kon na n b̄e swaa gbiiye. N̄ena kon b̄e swaa kenia i ka yakiaara. I ko i swaa ḡia kpa i yari min di.

3

Misee u Isireliban wirugibu

kirɔ m̄

¹ B̄e Isireliba Yakɔbun bweserun wirugiba na ka yã.

N n̄ b̄eya n weene i n woodaba yẽ?

² Adama wee i n̄ gea kã,

kōsa i kī.

I ra tōmbu ben gāanu kpuro mwaariwa.

Kpa i bu yōsu tereru.

³ I ra bu diwa mam mam nge yaa ye ba koka ba
kukunu kōsuka,

ma ba ye bōtira ba doke wekerō.

⁴ Yen sōna ì n Yinni Gusunō kana u bεε somi,

u ñ bεε wisimō.

U koo bεε biru kisiwa kōsa ye i kua min sō.

Gusunōn sōmō

be ba Isireliba nōni wōkumō

⁵ Misee u nεε, wee ye Yinni Gusunō u gerumō
sōmō be ba win tōmbu nōni wōkumōn sō. U nεε,

bà n bu gāanu nō dokea,

ba ra nεεwa, bōri yenda wee.

Bà kun maa bu gāanu wē,

kpa bu nεε, tabu sisi.

⁶ Yen sō, ba ñ maa yam wasi.

Ba ñ maa win gari mō.

Yam wōkura koo ka bu sikerena.

Ba ñ maa gāanu wasi.

⁷ Sōmō be, ba koo ben wuswaa wukiriwa sekurun
sō.

Domi Yinni Gusunō u ñ bu wisimō.

⁸ Adama nε Misee, kon na n dam yibawa.

Domi Yinni Gusunō u man win Hunde wē.

Na gem ka wōrugōru sebua.

Ma na Isireliba, be Yakōbun bweseru ben mēm
nōobu sariru sōmō.

Yerusalemu koo ko bansu

⁹ Bεε Isireliba Yakōbun bweserun wirugibu,

i swaa dakio i nō.

I ku ra gem kã.

I ra mu gōsiewa kōsa.

10 Wee i tǎmbu goomǎ,
 i ben dukia suamǎ i ka Yerusalemu banimǎ.
 11 Ma i nǎm biran kǎnu mwaamǎ i sere siri.
 Yǎku kowobu ba ra gina tǎmbu gobi mwaariwa bu
 sere wooda sǎosi,
 kpa Gusunǎn sǎmǎbu bu gobi mwa bu sere win
 gari gere.
 Kpa ba n sere mǎ ba sǎawa Gusunǎn tǎmbu.
 Gǎanu kun bu deemamǎ yèn sǎ u ka bu wǎa.
 12 Tǎ, bεεn sǎ, ba koo Siǎni kera nge gbee te ba wuka.
 Kpa Yerusalemu yu ko bansu.
 Kpa guu te ta wǎa sǎa yerǎ tu kikisu kpi.

4

Yerusalemu ya ko n wǎa

bǎri yendu sǎ

1 Saa gaa sisi yè sǎ guu tèn mi Yinni Gusunǎn sǎa
 yera raa gire,
 ta koo guu ni nu tie bεεε kera.
 Kpa bwese dabinu nu na mi,
 2 nu nεε, i na su da Yerusalemuǎ Yinni Gusunǎn
 guurǎ
 mi Isireliba ba ra nùn sǎ,
 kpa u sun win swεε sǎosi su sǎ yi sǎ.
 Min diya u koo win wooda yara kpa u gari geruma.
 3 U koo bwese dabinu siri,
 ni nu dam mǎ nu na tontonden di.
 Kpa bwese ni, nu nin takobiba bǎri nu ka tebonu
 seku.
 Meya nu koo nin yaasi bǎri nu woba so.
 Bweseru gara kun garu seesimǎ.
 Ba n maa tabun gari mǎ ben suunu sǎ.

4 Baawure u ko n wãa win gberu kpaaneɔ bɔri yendu sɔɔ.

Goo kun maa nùn nandasiamaɔ.

Gusunɔ wɔllu ka tem Yinniwa u yeni gerua.

5 Bweseru baatere ta ra kãwa tu ten bũu mem nɔɔwa.

Adama beɛɛ, Gusunɔ beɛɛn Yinniwa sa ko mem nɔɔwa sere ka baadommaɔ.

Yinni Gusunɔwa u sãa sunɔ

Yerusalemuɔ

6 Tõru gara sisi tè sɔɔ kon be ba mɛera kua menna, kpa n be ba kpikiru sua sokusiama, be, be na raa nɔni sɔɔwa mi.

7 Kon be ba mɛera kua mi menna.

Kpa be, ba n sãa nen tãmbun sukum mɛ mu tie.

Kpa n be, be ba raa kpikiru sua mi ko bwese damgiru.

Kpa nɛ, Yinni Gusunɔ na n sãa ben sunɔ Siɔniɔ sere ka baadommaɔ.

8 Wunɛ Yerusalemun guuru, wunɛ wi a sãa nge wuu kɔsobun diru, a tãmbu kɔsu,

kaa maa wunɛn beɛɛɛ wa nge yellu.

Domi Yerusalemu ya koo kpam ko Isireliban wuu maro.

Yerusalemugibun nɔni

swãaru ka ben yakiabu

9 Mban sɔna i kuuki mɔ beɛ Yerusalemugibu.

Mban sɔna i tii tɛbirimɔ nge tɔn kurɔ wi kĩ u ma.

Mana beɛn sunɔ u wãa.

Mana beɛn bwisi kɛɔbu ba da.

10 Beɛ Yerusalemugibu, i wuri koowo nge tɔn kurɔ wi u yiire u kĩ u ma.

Domi tē, i ko i yari Yerusalemun di.

Kpa i da i n wāa yakaso.

Ba koo ka bēe da sere Babilonia.

Adama Yinni Gusuno u koo ra bēe yakiamo min di.

Kpa u bēe wōra bēen yiberēban nōman di.

¹¹ Tē, bwese dabinu nu mennamo nu ka bēe seesi.

Nu mō, su de ben wuu Yerusalemu ye, yu bēere bia,
yu ko bansu.

Kpa sa n su mēera.

¹² Adama tōn be, ba ñ yē himba ye Yinni Gusuno u
yi win tōmbun sō.

Ba ñ win bwisikunu yē.

U kī u bu mēna nge alikama ye ba suba mi ba ra ye
so.

¹³ Yinni Gusuno u nēe,

bēe Yerusalemugibu, i seewo i bēen yiberēba so nge
alikama.

Kon de i n dam mō nge keten kōba ye ya dam mō nge
sisu.

Ma yen naa konnu nu dam mō nge sii gandu.

I ko i bwese dabinu munkuwa.

Kpa i ben arumani gea mwa i nē Gusuno tem
kpuron Yinni yiiya.

¹⁴ Adama bēe Yerusalemugibu,

i bēen tabu kowobu mennama.

Wee ba bēe tarusi.

Ma ba bēen sina boko soomō baanō ka bokunu.

5

Faaba kowo koo yariwa

Betelehemun di

¹ Yinni Gusuno u nēe,

wunē Betelehemu, Efaratagibun wuu,

wuna a piiburu bo Yudan wusu sōo.

Adama wunen min diya kparo koo yari
wi u koo nen tumbu Isireliba kpara.

U wāawa saa yee yellun di.

² Adama ko na n gina nen tən be deriwa ben
yiberēban nōma sōō

sere kurō wì u koo kparo wi ma, u ka ma.

Be ba kpikuru da, ba koo gāsirama bu Isireli be ba
tie deema.

³ Kpa kparo wì na bēē nōō mwēeru kua mi,
u bēē nen tumbu mēnna u kpara mam mam

ka nē, Yinni Gusunōn dam ka nen yiiko.

Win tumbu ba ko n wāa bōri yendu sōō.

Kpa u yīsiru yari handunian goonu nne ye sōō.

⁴ Wiya u koo ka bōri yendu na.

Asirigibu bà n na, ba bēsen tem wōri

ba dua sere bēsen sina kpaarō,

sa ko bēsen kparo be ba dam bo seeya bu bu wōri.

⁵ Ben tabu yānun sōō,

ba koo Asirigibu ka Nimurodugii be taare,

kpa bu sun wōra Asirigibu bà n bēsen tem wōrima.

Isireli be ba wāa

bwese ni nu tien suunu sōō

⁶ Isireli be ba tiara ba ko n wāa tən dabinun suunu
sōō nge kako arufaanigiru

te Yinni Gusunō u dera ta wōruma,

n̄ kun mē nge gura ye ya nēmō tēeru,

ya n̄ gāanu yīiyō tōnun min di.

⁷ Isireli be ba tiara ba ko n wāa tōmbun suunu sōō,

kpa ba n dam mō nge gbee sunō ge ga wāa gbeeku
yēen suunu sōō,

n̄ kun mē yāa gōō sōō.

Mi ga dua kpuro, ga ra yaa kasukuwa gu mwe.

Goo kun maa kpē u gu mwaari.

⁸ Isireliba, i seewo i beɛn yiberɛba wəri.
Kpa i bu go mam mam.

Yinni Gusunɔ

u ye ba gballi wuna

⁹ Yinni Gusunɔ u nɛɛ,
tōru gara sisi tɛ sɔɔ kon beɛn dumi ka beɛn tabu
kɛkɛba kpeerasia.

¹⁰ Kpa n beɛn wusu kam koosia.

Kpa n beɛn gbāranu suriri.

¹¹ Kon beɛn dobo dobogibu go.

I n̄ maa ben dobo dobo wasi beɛn suunu sɔɔ.

¹² Kon bwāarokunu ka kpee ni i gira kɔsuku.

I n̄ maa nu sāmɔ.

¹³ Kon būu wi ba m̄ Asitaaten s̄a yerun dānu
wukiri.

Kpa n beɛn wusu kɔsuku.

¹⁴ Nɛn m̄ru koo se,

kpa n nɛn dam s̄ɔɔsi bwese ni nu n̄ man mem
n̄ɔwammen mi.

6

Yinni Gusunɔ u win tɔmbu

taare w̄ɛmɔ

¹ I swaa dakio ye nɛ, Yinni Gusunɔ na gerua. Na nɛɛ,
Isireliba, i seewo
i ka tii yina guunu ka gungunun wuswaaɔ.

² Bɛɛ guunu, i swaa dakio.

Bɛɛ tem kpekpeeku damginu,

nɛ, Yinni Gusunɔ na nɛn tɔmbu taare w̄ɛmɔ.

Na k̄i n bu siribu soku.

³ Bɛɛ Isireliba, bɛɛ nɛn tɔmbu, k̄sa mba na bɛɛ kua.

Ma s̄ɔra na dera i wasira.

I man wisio.

⁴ I man taare wɛɛmɔ yèn sɔ na bɛɛ Isireliba yara saa Egibitin di?

N kun mɛ yèn sɔ na bɛɛ yara saa yorun di?

N kun mɛ yèn sɔ na bɛɛ kparo beni gɔriama, Mɔwisi ka Aroni ka Mariamu?

⁵ Bɛɛ nɛn tɔmbu, i yaayo kɔsa ye Balaki Mɔabun sina boko u bwisika u bɛɛ kua.

I maa yaayo ye Balamu Beorin bii u nùn wisa.

Na bɛɛ yɔsiri bɛɛn sanum sɔɔ saa Sitimun di sere Giligaliɔ.

Ma i nɛn durom wa mɛ nɛ, Yinni Gusunɔ na bɛɛ kua.

Ye Yinni Gusunɔ u tɔmbu

bikiamɔ

⁶ Kɛɛ terà kon ka Yinni Gusunɔ wi, wi u kpuro kere daawa

nà n dɔɔ win sãa yerɔ.

Kɛɛ terà ko na n neni n ka nùn yiira.

Naa wɔɔ tiagia kon ka nùn yãku dɔɔ mwaararugiru kua?

⁷ Yinni Gusunɔ u yãa kinɛ dabi dabinun bukata mɔ?

Gum kotosun bukatawa u mɔ?

Nɛn bii gbiikoowa kon nùn wɛ u sere man nɛn toranu suuru kua?

⁸ Aawo, Yinni Gusunɔ u tɔmbu gea sɔɔsi ye u ra kã.

Ye u bu kanamɔ bu ko,

yera bu ben berusebu wɛ ye n sãa begia.

Kpa bu bu kīru sɔɔsi.

Kpa bu wi, Gusunɔ ben Yinni swīi ka tii kawabu.

Yinni Gusunɔ u ra gbenɔbu

ka daa bɔɔbɔyagibu sɛɛyasie

⁹ Yinni Gusunɔ u ka Yerusalemugibu yã.

Wi u bwisi mɔ, u koo nùn nasia.

Bɛɛ Yudaba, i de nɛn siribu bu bɛɛ yeeri.

10 Kon wura tən kōso u dukia gure win dirō ka gbena?

Kpa u n sakaku mō ge na n kī?

11 I tamaa wi u kilo weesugia mō u dεεre?

12 Wee bεεn gobigibu ba tōmbu dam dōremō,
ba ra n weesu mō.

Kpa ba n gabu nōni wōkumō ka ben gari.

13 Tē, na sōoru kpa n ka bεε sēsuku bεεn durum sō,
kpa i kam ko.

14 I ko i di, adama i n debumō.

I ko i nōogiru sua gōorun sō.

Meya n n koorō i gāanu bere.

I n maa gāanu berua, taba kon ka ye kam koosia.

15 I ko i duure, adama i n gēemō.

I ko i olifi gama,

adama i n wasi i yen gum sawa.

I ko i resem tam wīa,

adama i n wasi i mu nō.

16 Domi i sina boko Omirin daa kōsa saarimō ka sere
maa Akabugia.

I ben daa saarimōwa mam mam.

Yen sōna kon de bεεn wuu gu ko bansu.

Kpa n de bu bεε yēε.

I ko i sekuru wa bεε kpuro nge mε nen tōmbu ba ra
wa.

7

Misee u weeweenu mō

¹ Misee u nεε,

wee na wōnwōndu soore nge wi u dāa binu kunōnu
mō.

Ma u n gāanu wa u di.

U n maa resem yeba wa ye win gōru ga kī u di.

² Domi tem me sɔɔ, goo sari wi u Gusunɔ mem
nɔɔwammɛ.

Goo kun mɔ̄ dee dee.

Be kpuro ba bwisikumɔwa bu tɔmbu go.

Ma ba sākirianammɛ.

³ Ba kɔsan kobun yɛru mɔ.

Ma sinambu ka siri kowɔbu ba tɔmbu nɔm biram
kɛnu mwaarimɔ.

Ben damgibu ba ben bine sɔɔsimɔ.

Ma be kpuro ba nɔɔ tia sɔa bu ka ko ye ba kī.

⁴ Ben wī u sanɔ bo, u sɔawa nge sɔka.

Ben wi u deere, u awīi kɔsi kere.

Yen sɔ̄ tɛ̄, tɔ̄ te Gusunɔn sɔmɔbu ba bu nɔɔsia
tɛ̄ sɔ̄ ba koo bu seeyasia ta tunuma.

Wee ba burisinɛ kɔ nuku sankiranun sɔ̄.

⁵ Yen sɔ̄, a ku wunen berusebu naane ko.

A de a wunen yara nene wunen tiin kurɔn wuswaaɔ.

⁶ Domi bii u ra win tundo wɔmɛ,

kpa bii wɔndia u win mero seesi,

kpa bigii kurɔ u win dwaɔ mero seesi.

Baawure u ra n win yiberɛ mɔwa win tiin yenu sɔɔ.

⁷ Adama nɛ, Yinni Gusunɔwa ko na n mɛɛra.

Wiya ko na n naane sɔa.

Domi u ra man faaba ko.

Wiya u koo man wisi.

Yinni Gusunɔ

u koo Isireliba faaba ko

⁸ Bɛɛ be i sɔa besen yiberɛba,

i ku yɛɛ ye ya sun deeman sɔ̄.

Baa sà n wɔruma, sa ko se.

Sà n maa wɔa yam wɔ̄kuru sɔɔ,

Yinni Gusunɔwa u ko n sɔa besen yam bururam.

⁹ Sa ko Yinni Gusunɔn mɔru sɔbe,

domi sa nùn tora.

Adama saa gaa sisi yè sɔɔ u koo ka sun yina,
kpa u sun gem wɛ̃.

U koo ka sun na yam bururam sɔɔ
kpa u sun durom kua.

¹⁰ Bɛsɛn yiberɛba ba koo ye wa.

Saa ye sɔɔra ba koo sekuru wa,
be, be ba ra raa bikie bu nɛɛ,
mana Gusunɔ bɛsɛn Yinni u wǎa.
Ba koo bu taaku nge pɔtɔkɔ,
kpa su bu yɛ̃ɛ.

¹¹ Tõru gara sisi tè sɔɔ ba koo Yerusalemun gani
seeya,

kpa bu bɛsɛn tem nɔɔ bura yeru yasia tu tonda.

¹² Saa ye sɔɔ, bɛsɛgii be ba wǎa Asiriɔ ka Egibitiɔ
ka daa ni ba mɔ Nilu ka Efaratin goorɔ,
ka sere maa be ba wǎa nim wɔ̃kun goorɔ ka guunɔ,
ba koo wurama bɛsɛn temɔ.

¹³ Kpa tem mɛ mu tie dunia sɔɔ mu ko bansu,
tɔn be ba wǎa min kom kɔ̃sum s̃.

¹⁴ Yinni Gusunɔ,

a wunen tɔn be a gɔsa kparɔ ka wunen kpara dɛka.
Be wee ba wǎa be tɔna dǎa sɔ̃wɔ mi tem gem wǎa.
A bu kparɔ Basani ka Galadin kpara yenɔ nge yellu.

¹⁵ A sɔm maamaakigia koowo nge mɛ a kua
sanam mɛ a sun yarama saa Egibitin di.

¹⁶ Bwesenu nu koo maamaaki ye wa.

Kpa nu sekuru wa baa mɛ nu dam mɔ.

Nu koo nɔɔ nɔma wukiri, nu yɔra nu kun gari
gerua,

kpa nu kun gǎanu nua.

¹⁷ Kpa nu tua di nge waa,

n̄ kun mɛ nge yɛ̃ yi yi kabirimɔ.

Nu koo yari saa nin kuku yerun di ka berum,
nu na wunɛ Yinni Gusunɔn mi, nu n diirimɔ,

kpa nu n nun nasie wunen dam sã.

¹⁸ Wara u ka nun weene.

Wee, a ra ka beɛɛ wunen tɔmbun bweserun sukum
mɛ mu tie tɛmanɛ

beɛɛ be sa sãa wunen arumani

kpa a sun beɛɛn toranu suuru kua.

Wunen mɔru ku ra tɛ.

Domi kɪra a ra sun sãasi.

¹⁹ Kaa maa beɛɛn wɔnwɔndu wa.

Kpa a ku beɛɛn toranu garisi.

Kpa a beɛɛn durum wuna a kɔ yu da sere nim
wɔkun temɔ.

²⁰ Kaa beɛɛ be sa sãa Aburhamu ka Yakɔbun
sikadominu kɪru ka bɔrɔkiniru sãasi

nge mɛ a beɛɛn sikadoba nɔɔ mwɛɛru kua saa yellun
di.

Luda yá takada kú Bisá yáo
Portions of the Holy Bible in the Busa language of
Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3